

Вступний «привітальний» текст

У Чеській Республіці діє велика кількість публічних бібліотек. Вважається, що ми маємо найгустішу мережу бібліотек у світі. Бібліотеку можна знайти мабуть в кожному селі, місті або кварталі.

Публічні бібліотеки призначені для всіх.

Ви можете їх відвідувати і без реєстрації.

Багато бібліотек пропонує приємні приміщення, доступ до інтернету, місця для навчання, значну кількість літератури, в тому числі підручники з чеської мови, дитячі книги або іноземні публікації.

У деяких бібліотеках також можна брати напрокат фільми, музику чи ігри. Часто в бібліотеках проводяться ще й різноманітні культурні чи освітні заходи для дітей, дорослих та літніх людей.

Реєстрація буде потрібна, якщо ви захочете взяти щось додому. З реєстрацією вам допоможуть співробітники бібліотеки.

Вартість абонементу в кожній бібліотеці є різна (зазвичай в межах від 10 до 200 крон, як правило, реєстрація діє один рік).

За позичку книги плата не береться.

Ми сподіваємось, що ви матимете можливість відвідати публічну бібліотеку за місцем вашого проживання, і переконаєтесь, що бібліотека є дружнє та приємне місце, яке пропонує освіту та розваги.

Ми з нетерпінням чекаємо на вас!

Якщо у вас виникли питання або проблеми, будь ласка, не вагайтесь звернутися до Бібліотечного інституту: katerina.nekolova@nkp.cz

Базова інформація, яку може доповнити кожна бібліотека:

Вас вітає , розташована за адресою:

Бібліотека має ще філії.

Філія розташована за адресою:

Бібліотека пропонує:

1. Видачу книг, газет, журналів, фільмів, музики, аудіокасет або ігор
2. Книги та газети іноземними мовами
3. Прокат електронних книг
4. Отримання літератури з інших бібліотек (послуги міжбібліотечного абонементу)

5. Доступ до Інтернету
6. Місце для навчання
7. Надання інформації
8. Послугу «Запитайте бібліотеку»
9. Доступ до баз даних
10. Інформацію про регіон
11. Копіювання

12. Акції для дітей (читання, дискусії, лекції, театр...)
13. Спеціальні освітні заняття для літніх людей
14. Освітні заняття для дорослих (комп'ютерні курси, лекції, майстерні...)
15. Культурні акції (концерти, кіно, театр, читання, виставки...)
16. Дебати
17. Лекції з інформаційної грамотності
18. Мовні курси

Ви у нас можете знайти:

- 1) Книги іноземними мовами
- 2) Книги
 - a) англійською
 - b) німецькою
 - c) французькою
 - d) російською
 - e) іспанською
 - f) італійською
 - g) арабською
 - h) польською
 - i) в'єтнамською
 - j) українською
 - k) словацькою
 - l) китайською
 - m) румунською
 - n) та іншими мовами
- 3) Книги чеською мовою
- 4) Двомовні книги (для дорослих / для дітей)
- 5) Книги з інтеграції, міграції та книги на міжкультурні теми
- 6) Дитячу літературу іноземними мовами
- 7) Газети іноземними мовами
- 8) Журнали іноземними мовами
- 9) Підручники з чеської мови
- 10) Медіа носії для вивчення чеської мови
- 11) Фільми з субтитрами
- 12) Комікси
- 13) Аудіо-книги
- 14) Електронні книги
- 15) Бази даних іноземними мовами
- 16) Інформацію про послуги для мігрантів
- 17) Інформацію про умови життя в Чеській Республіці
- 18) Інформацію про населений пункт / місто / регіон

Розклад роботи бібліотеки:

| | |
|------------|-------------------|
| понеділок: |- ГОД. |
| вівторок: | |

| | |
|-----------|--|
| середа: | |
| четвер: | |
| п'ятниця: | |
| субота: | |
| неділя: | |

У бібліотеці є: відділ для дорослих / відділ для дітей / відділ для молоді / зал для навчання / культурний зал / музичний відділ.

Більшість наших співробітників володіє принаймні однією іноземною мовою.

В нашій бібліотеці працює принаймні один співробітник, який поспілкується з Вами:

1. англійською
2. німецькою
3. французькою
4. російською
5. іспанською
6. італійською
7. арабською
8. польською
9. в'єтнамською
10. українською
11. румунською
12. мовою жестів.

Реєстрація

В бібліотеці може зареєструватися будь-хто. Особи віком від 15 років повинні заповнити реєстраційний формуляр та пред'явити документ, що посвідчує особу. Для осіб без постійного місця проживання в Чеській Республіці в деяких випадках необхідні додаткові формальності, наприклад, поручителя або фінансову заставу. Своїм підписом користувач зобов'язується дотримуватись Правил користування бібліотекою та надає дозвіл на обробку особистої інформації згідно чинних нормативних актів щодо захисту персональних даних. Після реєстрації Ви отримаєте читацький квиток, за допомогою якого зможете позичати книги та інші документи додому. Читацький квиток призначений лише для Вас; його не можна передавати іншим особам.

Реєстраційний внесок для дорослих / дітей віком до 15 років / студентів / літніх людей від ... років / користувачів з обмеженими фізичними можливостями / безробітних становить CZK.

Діти віком до 15 років можуть зареєструватися лише з письмової згоди батьків чи інших законних представників. Законний представник зобов'язується сплачувати заборгованість та будь-які інші платежі за особу, яку він представляє.

Діти до років / літні люди / користувачі з обмеженими фізичними можливостями мають знижений або безкоштовний реєстраційний внесок.

Видача книг

В нашій бібліотеці можна вибрати з понад документів.

Книги можна позичити додому на ... днів. Одночасно Ви можете позичити до книг та інших документів. Перш ніж Ви зможете позичити будь-що з бібліотеки, Ви повинні зареєструвати вибрані матеріали в бібліотекаря або в бібліотечному автоматі.

Ви можете продовжити термін повернення 1 раз / 2 рази / 3 рази. Це можна зробити через веб-сайт, електронну пошту, по телефону або особисто в бібліотеці, але завжди до терміну повернення. У разі повернення книги з запізненням Ви повинні заплатити штраф. Якщо бібліотека не має якоїсь книги, Ви можете замовити її з іншої бібліотеки. Будьте обережні при поводженні з книгами, щоб уникнути їх пошкодження. У випадку втрати або пошкодження позичених книг чи інших документів необхідно сплатити штраф відповідно до правил користування бібліотекою.

У випадку виготовлення копій користувач несе відповідальність, пов'язану з авторськими правами. Копіювання CD- та DVD-дисків у бібліотеці заборонено.

| Тип документу | Видано на |
|---------------------------|-----------|
| Книга | ... днів |
| Журнал | |
| CD-диск | |
| DVD-диск | |
| Електронна книга | |
| Медіа-носії (мовний курс) | |

Перебування в бібліотеці

Для відвідування бібліотеки, читання чи навчання в бібліотеці Вам не потрібно бути зареєстрованим. Більшість публічних бібліотек має дитячі відділення, які можна відвідувати і з дуже маленькими дітьми. Під час перебування в бібліотеці поважайте інших відвідувачів та можливі вказівки співробітників.

Використання комп'ютерів у бібліотеці

В бібліотеці можна використовувати комп'ютер для доступу до Інтернету та інших потреб. Тривалість використання комп'ютера обмежена до півгодини / однієї години. На комп'ютерах в бібліотеці не можна встановлювати програмне забезпечення чи відвідувати недоречні веб-сайти (порнографія, насильство) згідно правил користування бібліотекою.

Ми з нетерпінням чекаємо Вашого візиту!

Важливі терміни та фрази:

1. Бібліотека
2. Користувач
3. Читач/ка
4. Читацький квиток
5. Читацька картка
6. Щоденний формуляр
7. Формуляр запозичення
8. Каталог
9. Художня література
10. Професійна література

11. Термін видачі книги
12. Реєстрація
13. Бронювання
14. Реєстраційний внесок
15. Санкційний платіж / штраф
16. Наявний фонд
17. Рекомендаційні послуги
18. Репрографічні послуги
19. Послуга міжбібліотечного абонементу
20. Ви повинні повернути книгу до
21. Вибачте, я шукаю
22. Це Ви знайдете там.
23. Цього, на жаль, ми не маємо.
24. Приходьте до нашої бібліотеки ще.
25. Ми з нетерпінням чекаємо Вашого візиту.
26. Ласкаво просимо до бібліотеки!

Реєстраційна форма

1. Ім'я:
2. Прізвище:
3. Титул:
4. Дата народження:
5. Ім'я законного представника:
6. Постійна адреса:
7. Контактна адреса:
8. Вулиця:
9. Номер будинку:
10. Населений пункт:
11. Поштовий індекс:
12. Номер телефону:
13. E-mail:
14. Підпис:

Читач заявляє, що він ознайомився з Правилами користування бібліотекою та зобов'язується дотримуватись передбачених ними умов.